

C A R I B B E A N
HEAT

HEALTH, ENTERTAINMENT, ARTS AND TRAVEL

**UNCENSORED
AND HOT!
MADONNA
SPEAKS
PAGE 7**

**MAKER OF AZT
CHOOSES
AGAINST
SAN JUAN AS A
"MINORITY"
COMMUNITY
PAGE 5**



JULY / AUGUST

D

GRAPHIC

E

Typesetting
Graphic Artwork
Reasonable Rates

S

I

Services

G

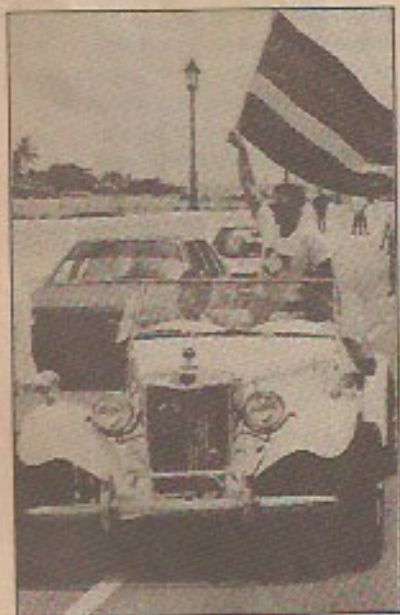
N

Caribbean Publishing
(809) 726-1807

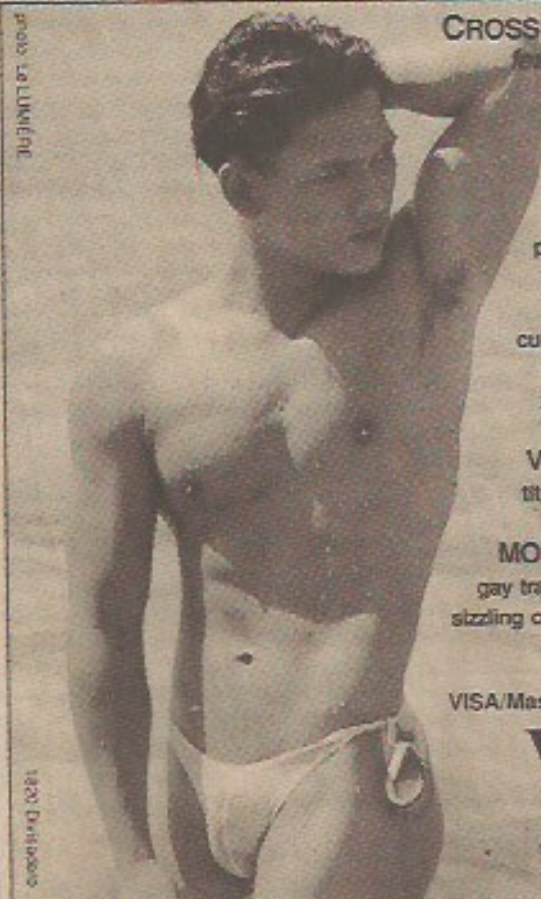
IN HEAT

JULY / AUGUST 1991, VOL. 1, NO. 6

Hot Talk	Letters and More	04
	Editorial: Is Burroughs Welcome Our Friend?	05
Hot Topics	Hot! Hot! Hot! Madonna: Speaks	07
	Fighting a Battle on Many Fronts: Fundación SIDA	11
	What Do You Like To Do? ¿Qué Te Gusta Hacer?	13
Shining Star	Oscar de León	14
Hot Travel	St. Thomas: The Perfect Weekend Getaway	15
Salud:	Sexo: Nuevo Desafío: Segundo Parte	17
	Dr. Pagan: Pneumocystis Carinii	18
Mujer a Mujer	Un Final Feliz	19
Hot Lines	News Briefs	20
Hot Topics	Puerto Rico's First Gay Pride Parade	22
Hot Shots	Fotos del Caribe	23
Hot Dates	Calendar of Events	25
Highly Classified	The Caribbean's Most Sizzling Ads	26
Hot Spots	Directory of Businesses and Services	28
Map of San Juan	Bars, Restaurants, Accommodations and more	30



PHOTOS: Cover photo by Patrick Demarchelier. Other Madonna photos by Herb Ritz. Photos in Hot Shots by Martin Gill and Pedro L. Mercado. Parade photos by Jorge Iruzary and Martin Gill.



CROSSING CULTURES & BORDERS

featuring Asian and Latin erotica

PASSPORT: Our own monthly personal contact magazine has personal ads, entertaining articles and provocative photos. **MAGAZINES:**

Get exciting insight into other gay cultures. Now available: *OG Magazine*, devoted to stunning Asian men. Also *Barazoka* from Japan, *Midway* from Thailand, and *Hermes* from Mexico.

VIDEOS: We carry many uncensored titles from Asia and Central America, as well as many of the best US releases.

MORE: Erotic male photographic books, gay travel guides, stimulating artwork, and a sizzling collection of explosive male photosets.

Send \$5 for our brochure pack. VISA/MasterCard accepted! Must be over 21.

INTERNATIONAL
WAVELENGTH

2215-R Market Street #829
San Francisco, CA 94114, USA
(415) 749-1100 / FAX: (415) 928-1165
RETAILER INQUIRIES WELCOME

HOT TALK

From Our Readers

Please inform the Community, by publishing this letter, that effective June 3, 1991, we the undersigned are no longer on the Board of Directors of Puerto Rico Community Network for Clinical Research on AIDS, Inc. (PR-CoNCRA) and therefore are not responsible for any activity or transaction carried out by this corporation as of June 3, 1991.

We have resigned our positions of President and Treasurer, respectively.

We appreciate your cooperation in this matter.

Ivonne Elias
Merio Rodríguez, CPA

The Krash staff gave away free passes for their pirate party. Tickets said happy hour was from 8 to 10p.m. which didn't specifically say they were not good for admission after 10:00p.m. This created confusion for many of their regular customers.

When I questioned the cashier and the bouncer if tickets were valid for the entire night, the bouncer treated me as if I were an idiot and could not read and then he sarcastically told me to go and complain to the consumer's affairs department. I answered that there was no need to be sarcastic. He replied that he was now going to be really sarcastic and he started insulting me in a very nasty way.

I didn't think I deserved this treatment since I had supported Krash since it began as a straight club. I want to get the attention of not only Stanley, the owner, and his staff, but also the attention of other club owners and workers who have forgotten that besides making their money the main purpose of their existence is to show the gay community a good time.

I also want the readers of this letter

HEAT welcomes letters from our readers and will print them on a space-available basis. All letters must be signed and include the writer's name, address and phone number for verification. The names of letter writers will be withheld on request. HEAT reserves the right to edit letters for style, clarity and length. Send to:

Caribbean Publishing
106 Ave. de Diego, Box 78, Santurce, PR 00907

A Note From the Publisher

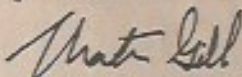
As with the last issue, we are combining issues throughout the off-season. Starting in November, we'll be back to our monthly schedule. For our subscribers and advertisers, this counts as a single issue toward your accounts.

We are introducing two new features this issue. The first is "Haciendo la Diferencia" or "Making a Difference". It's a profile of a person putting out a special effort in some way in the gay and lesbian community — not necessarily leaders or celebrities. If you know of people whose dedication to the community is "making a difference," we welcome your suggestions of people for us to profile.

The magazine has also been receiving an increasing number of calls from people interested in athletic, social and political organizations. This month we're starting a free community service called "Proyecto Comunidad" to aid in empowering and connecting community members who would like to organize or participate in various group activities. As a community service, we will be glad to help people with similar interests connect with each other to organize groups or connect with existing groups. If you've ever thought about getting together with other gay men and lesbians with similar interests, this is a great opportunity. If your current group would like to be listed, call us.

I want to take the opportunity to thank the growing number of volunteers who make HEAT possible. Without them there would be no magazine. Given our limited resources, we wouldn't be able to provide the community with news and information without their generous support.

As well, I'd like to thank our regular advertisers. We are able to bring HEAT to you at no charge because of their support. When you frequent businesses that are gay-owned or are popular with the gay community, please help us out by letting them know that you read HEAT. If they are not a current advertiser, ask them why. Please frequent those businesses who are loyal to the gay community and who really care about the community. Too many times we have seen people profit off of our community and give nothing back.



Martin Gill

not to forget that homophobia can even exist inside of gay bars and among the people who work in them.

Abnel Rodriguez

Please let your readers know that Panaché restaurant will be closed for the summer and will be reopening again in October. Thanks for your help. We still

have people coming in from the ad placed in April.

Jacques and Thierry

My lover and I recently came to Puerto Rico for the first time. HEAT made our stay easy and enjoyable. Thanks for providing useful information to us novices and keep up the good work!

Ken Melman

HEAT recibirá cartas de nuestros lectores y las imprimirá en un espacio disponible. Todas las cartas deben ser firmadas e incluir nombre, dirección y teléfono para verificación. Los nombres de las personas serán retenidos, si así lo piden. HEAT se reserva los derechos de editar las cartas por motivo de estilo, claridad y tamaño. Escriban a:

106 de Diego Ave., Box 78
Santurce, Puerto Rico 00907
(809) 726-1807

Publisher and Sales Manager:

Martin Gill 726-1807

Editor: Doug Conaway 726-1807

National Advertising Rep:

Joe Disabato (908) 754-4348

Contributors: Aixa, Rafael Pagan, Frank Pérez, Miguel Sabat, Wilfredo Suarez, Denis del Toro, Rubén C. and Daniel Pimentel. Photography by Pedro Mercado and Martin Gill.

Note: Publication of the photograph, name, or likeness of any person in this magazine is in no way an indication of that individual's sexual orientation. Advertising by any business, group, or individual does not indicate that the owners or management of that business are gay.

Advertising and Contributions:

Deadline for advertising and all other contributions is the 15th of each month. The magazine is published at the beginning of the month. The publisher reserves the right to reject or edit any advertisement or any contribution. In designing ads, keep in mind Puerto Rico's restrictive pornography laws. Call us for guidelines.

Subscriptions: Annual subscriptions are \$28.00 in the US; \$38.00 payable in US funds outside of the US. All issues sent first class mail. Sample copies and back issues available for \$4.00 per issue (postage included). Send check or money order to: Caribbean Publishing, 106 de Diego Ave., Box 78, Santurce, PR 00907.

Copyright 1991 Caribbean Publishing Incorporated. All rights reserved. Reprints by permission only. All rights to articles, letters, and photographs in HEAT will be treated as unconditionally assigned to publication purposes and as such, subject to editing and comment. HEAT accepts no legal or financial liability for the loss or damage of any contribution. The opinions expressed by the columnists, letter writers and other contributors are their own and do not necessarily reflect the positions of HEAT or of Caribbean Publishing Incorporated. While we ask you to please support our advertisers, HEAT cannot accept responsibility for advertising claims.

With Friends Like These... Burroughs Wellcome and Public Service

For months, Burroughs Wellcome Co., the maker of AZT, has sponsored a public information campaign in selected U.S. cities, encouraging gay men at risk of HIV infection to call the National AIDS and HIV Information Line and encouraging them to take the HIV antibody test.

According to representatives of Burroughs Wellcome and their New York ad agency, cities were selected to be part of this market study based on their high incidence of HIV infection. The ads feature Latino, African-American and Caucasian men, and many of the co-sponsoring local organizations are specifically for people of color.

Given these criteria, San Juan was high on the original list of potential cities for the campaign, according to Burroughs Wellcome representatives. Why, then, was it not selected?

Burroughs Wellcome officials referred this question to the ad agency for the campaign, Lavey, Wolff & Swift, where a representative said the decision ultimately came down to this: "We don't know how a minority community might respond. If a counselor on the line made recommendations, would a minority follow their advice? We did not know."

Given that the campaign was targeted at communities of color elsewhere, and Spanish-language counselors are available on the line, we can only assume that "minority" specifically means Puerto Rican. If Burroughs Wellcome were genuinely interested in how this community might respond, we suggest that this is exactly what a market study is supposed to find out.

Behind the blatant racism, there may be a less emotional, but equally offensive, rationale for choosing not to provide Puerto Rico with this public service. Burroughs Wellcome has a monopoly on the only government-approved and heavily subsidized anti-HIV drug. An increase in the number of people at risk taking the HIV antibody test guarantees an increase in the sales of AZT. In the states, that is.

But in Puerto Rico, where roughly one-third of the population qualifies for Medicaid and AZT is not easily available through subsidized programs, more people testing HIV-positive will not directly translate into more corporate revenues. The "market" that Burroughs Wellcome is studying appears to be those who can afford AZT, not those who most need HIV information.

All this is not surprising from a company that has ruthlessly profited off AIDS, selling AZT as one of the most expensive drugs in history. Burroughs Wellcome is expected to make over \$720 million profit next year.

Yet it is another painful reminder of how some of our corporate "friends," under the guise of doing a public service, really view those who help them meet their bottom line.

To let them know how you might respond to their campaign, contact Cathy Freiden, Burroughs Wellcome, 3030 Cornwallis Rd., Research Triangle Park, NC 27709. (919) 248-3000.

For information about HIV, call:

1-800-344-SIDA (Spanish/English)

1-800-HIV-INFO (English)

"If a counselor on the line made recommendations, would a minority follow their advice?"



THE VILLAGE

- * BOBBY HERR — Every Thursday at 1:00 a.m.
- * CHRISTMAS IN JULY — Friday, July 19, Free Buffet
- * MR. VILLAGE CONTEST — Every Thursday in August
\$300 grand prize on August 29
- * HAPPY HOUR — Every Day from 9:00 – 11:00 pm
- * MALE REVUES!

Open 7 Days a Week 9pm until ?

Secured Parking

1203 PONCE DE LEON, SAN JUAN, PUERTO RICO

Uncensored and Hot!

MADONNA SPEAKS

by Don Shewey

[The following excerpts are from an interview with one of the world's most popular, successful and outspokenly gay-supportive stars. Madonna's most recent shocker is her new movie, *Truth or Dare*, a behind-the-scenes look at her *Blond Ambition* tour.]

DS: What do you see when you look at the movie *Truth or Dare*? Describe that woman.

Madonna: I see a huge paradox in me—the intense need to be loved and the search for approval juxtaposed with the need to nurture other people, to be the mother I never had. I didn't realize how matriarchal I am, how maternal I am, until I watched this movie.

DS: Is it true your manager was nervous about the movie because the dancers are gay?

Madonna: That's what they said in *Vanity Fair*. My manager was nervous about everything. It shows me being bitchy to people and cold. But I set out to make a movie about myself, so I wasn't going to cut out parts of myself. I said, "Freddy, they already think I'm a bitch cunt, they already think I'm Attila the Hun. They already compare me to Adolf Hitler and Saddam Hussein."

DS: Tell me your whole history of working with gay people.

Madonna: I'd say that after my father, the most powerful, important relationship of my life was with Christopher Flynn, who was my ballet teacher, who was gay. I didn't understand the concept of gay at

that time. I was probably 12 or 13 years old. All I knew was that my ballet teacher was different from everybody else. He was so alive. He had a certain theatricality about him. He made you proud of yourself, just the way he came up to me and put my face in his hand and said, "You are beautiful." No one had woken up that part of me yet. I was too busy being repressed by my Catholic father.

to the gay club, I didn't feel that way anymore. I just felt at home. I had a whole new sense of myself.

DS: How did your father feel about your going to gay clubs?

Madonna: My father didn't know. At the time he would have freaked out.

DS: How did your Catholic background prepare you for meeting gay people and hanging out with gay people?

Madonna: Well, people didn't talk about gay life in the Catholic Church. They barely talked about sex. So I didn't see it as something I was supposed to be wary or afraid of. All I knew was I was attracted to Christopher and his lifestyle. I fell in love with him and the way he treated me. I started spending a lot of time with dancers, and almost every male dancer that I knew was gay. Then I went through another kind of feeling inadequate because I was constantly falling in love with gay men. Of course, I was so miserable that I wasn't a man.

DS: You have a huge gay following, as I'm sure you know. What do you think you say to gay people? What message do they get?

Madonna: I am a high-visibility person, and I know that they know that I'm completely compassionate about their choice in life, their lifestyle, and I support it. To have a person like me saying that is helpful to them.

They appreciate that. But maybe there are other things. A lot of the issues I deal with are sexual, and I'm constantly trying to challenge the accepted ways of behaving sexually. Maybe they appreciate that.



Madonna in action

By the time I was 15 or 16, he took me to my first gay club to go dancing. I'd never been to a club. I'd only been to high school dances, and no guys would ever ask me to dance, because they thought I was insane, so I'd just go out and dance by myself.

DS: They thought you were insane?

Madonna: Yes. In school and in my neighborhood and everything. I felt like such an outsider, a misfit, a weirdo. And suddenly when I went

¡Sin Censura y Caliente!

MADONNA HABLA

por Don Shewey

[La siguiente es la primera parte de un extracto de una entrevista a la más popular y exitosa estrella que apoya a la gente gay. Lo más reciente e impactante de Madonna, en su nueva película "Truth or Dare," entre las escenas, como se ve ella misma en Blond Ambition Tour.]

DS: ¿Que piensas cuando vez la película "Truth or Dare"?

Madonna: Veo una gran paradoja en mí — la intensa necesidad de ser amada y la búsqueda de aprobación con la necesidad de nutrir otras personas, ser la madre que no tuve. No había realizado cuan matriarcal yo soy, cuan maternal, hasta ver la película.

DS: ¿Es cierto que tu manejador estaba nervioso por la película porque los bailarines son gay?

Madonna: Eso es lo que dijeron en "Vanity Fair". Mi manejador estaba nervioso por todo. Me muestra siendo "bitchy" con la gente y frívola. Pero quería hacer una película sobre mí, por lo tanto no iba a cortar partes de mí. Yo dije, "Freddy, ellos ya piensan que yo soy una "bitch cunt." Ellos ya piensan que soy Attila de Hun. Ellos me comparan con Adolfo Hitler y Saddam Hussein."

DS: Háblame de tu historial de trabajo con gente gay.

Madonna: Yo he dicho que después de mi padre la más poderosa e importante relación de mi vida fué con Christopher Flynn, quien era mi maestro de baile y era gay. Yo no entendía el concepto de gay para

ese tiempo. Yo tenía doce o trece años de edad. Todo lo que sabía es que mi maestro de baile era diferente de todos los demás. El tenía cierta teatralidad, era muy activo. El te hacía sentir orgulloso de tí, vino hacia mí y puso su mano en mi cara y dijo, "Tu eres bella." Nadie había despertado esa parte de mí. Yo estaba muy reprimida por mi padre católico.

Para ese tiempo yo tenía 15 ó 16,



él me llevó por primera vez a un club gay a bailar. Yo nunca había ido a un club. Sólo había estado en bailes de escuela superior y ningún muchacho me invitaba a bailar, porque ellos pensaban que yo era demente, así que yo bailaba sola. **DS:** ¿Ellos pensaban que tú estabas demente?

Madonna: Sí. En la escuela y en mi vecindario yo me sentía como una extraña, una inadapta, rara. De pronto cuando fui al club gay, no me sentí de esa forma nunca más. Me sentía como en casa. Tuve un nuevo

sentido de mí misma.

DS: ¿Qué tu padre pensaba sobre ir a clubes gay?

Madonna: Mi padre no lo sabía. En ese tiempo el escandalizarse.

DS: ¿Cómo tus bases católicas te prepararon para conocer y compartir con gente gay?

Madonna: La gente no hablaba sobre la vida gay en la Iglesia Católica. Ellos apenas hablaban sobre sexo. Por lo tanto yo no lo veía

como algo a lo que se su ponía yo fuera cautelosa o miedosa. Todo lo que yo sabía era gay estaba atraída por Cristo y su estilo de vida. Me enamoré de él y de la forma que me trataba. Comencé a pesar mucho tiempo con bailarines y casi todos los hombres bailarines que conocí eran gay. Luego tuve otro tipo de sensación inadecuada porque estaba constantemente enamorada de hombres gay. Por supuesto, me sentía miserable de no ser un hombre.

DS: Tu tienes muchos seguidores gay, como estoy seguro que tú sabes. ¿Qué piensas que le dices a la gente gay? ¿Cual mensaje ellos reciben?

Madonna: Sé que ellos saben que yo estoy completamente identificada con su selección en la vida, su estilo de vida y yo lo apoyo. Tener una persona como yo diciendo que soy útil para ellos.

Ellos aprecian eso. Pero, tal vez hay otras cosas. Muchos de los asuntos que yo trato son sexuales, y estoy constantemente tratando de cambiar las formas aceptadas de comportamiento sexual. Tal vez lo aprecian. appreciate that.

(Continúa en la página 10)

DS: *What do you think about outing?*

Madonna: I understand what they're doing. I understand why they're doing it. I'm not exactly sure if it's the most productive way to do it. It would be so helpful for the straight community to see men in powerful positions coming out and saying "I'm gay" so they don't have these preconceived notions that all gay men are smarmy idiots living on the street or whatever it is people think of gay men. I think it would be really helpful and productive. I'm not sure everybody else coming out and going, "He's gay, he's gay, he's gay, and he's gay" is going to do it.

DS: *Why is the music industry so homophobic?*

Madonna: They're not going to be when I get finished with them.

DS: *Are you as kinky personally as your image makes you seem?*

Madonna: Well, what do you mean by *kinky*? I mean, I am aroused by two men kissing. Is that *kinky*? I am

aroused by the idea of a woman making love to me while either a man or another woman watches. Is that *kinky*? Also, just because I'm presenting life in a certain way doesn't mean I do all these things. It's just something I choose to express.

DS: *Tell me about your boyfriend Tony Ward. Is it true he has an ass you can serve drinks off of?*

Madonna: Well, I've never been served a drink off his ass. But he does have a great ass.

DS: *How big is his dick?*

Madonna: I don't know. I haven't measured it. But it's big enough for me.

DS: *Does size matter to you?*

Madonna: No.

DS: *So when did you have your first sexual experience with a woman?*

Madonna: Probably when I was about 7 or 8. All of my sexual experiences when I was young were with girls. I mean, we didn't have

those sleep-over parties for nothing. I think that's really normal: same-sex experimentation. You get really curious, and there's your girlfriend, and she's spending the night with you, and it happens.

DS: *Were you ever in love with a woman?*

Madonna: I've had lots of crushes. I think I've only been in love with men, because ultimately the approval I seek is my father's.

DS: *Why do lesbians adore you?*

Madonna: I don't know. Why don't you go and ask them?

DS: *How do you feel about them?*

Madonna: Them? Them?

DS: *It's interesting that there are all these stars gay men adore but for the most part gay women don't.*

Madonna: What about Laura Nyro? There's K. D. Lang, who's gorgeous, by the way. She looks like Sean [Penn]. I met her, and I thought, Oh my God, she's the female version of Sean. I could fall in love with her.

DS: *It's very rare for there to be a star like you who equally turns on gay men and gay women.*

Madonna: Well, I'm an attractive girl.
DS: *Is there a difference between the people who want to brand powerful women as lesbians to discredit them and the ones who want to claim them for their own to validate themselves?*

Madonna: So you're talking about what straight men do versus what gay women do? I know why straight men say of powerful women, "Oh, she's a dyke." It makes them feel safe to say, "They can't be women who like to fuck men, because I'm intimidated by them." I think gay women would I want to claim me as their own because I am a really strong woman. I am assertive in a way that a lot of gay women are, and I could be a really good mascot for them or spokesperson or something.

(Look for the second half of this interview in the September/October issue of HEAT.)

v

SEA VIEW RESTAURANT

OPEN AIR OCEAN FRONT DINING

SERVING BREAKFAST & LUNCH AMERICAN & INTERNATIONAL CUISINE

TROPICAL DRINKS AND MORE...

Open Seven Days a Week

Atlantic Beach Hotel, Vendig #1, Condado, Telephone: 724-4880 & 721-6900 Ext. 105

MADONNA en Español

DS: ¿Qué piensas sobre ser leído?

Madonna: Yo entiendo lo que ellos hacen, el porque lo están. No estoy exactamente segura si es la forma más productiva de hacerlo. Sería muy útil para la comunidad normal ver hombres en posiciones poderosas diciendo "yo soy gay," así no tendrían esas nociones preconcebidas de que todos los hombres gay son idiotas viviendo en la calle o cualquier pensamiento negativo sobre la gente gay.

DS: ¿Por qué la industria de la música es tan homofóbica?

Madonna: No lo serán cuando yo haya terminado con ellos.

DS: ¿Eres personalmente tan "kinky" como tu imagen te hace ver?

Madonna: ¿Qué quieres decir con "kinky"? Quiero decir, estar rodeada por dos hombres besandome, ¿es eso "kinky"? Despertar con la idea una mujer haciendome el amor

mientras un hombre u otra mujer nos mira. ¿Es eso "kinky"? Porque yo presente la vida en cierta forma no significa que yo hago todas esas cosas. Es sólo algo que seleccioné para expresar.

DS: Háblame sobre tu novio Tony Ward. ¿Es cierto que tiene unas nalgas en las cuales puedes servir tragos encima de ellas?

Madonna: Nunca he servido un trago sobre sus nalgas, pero sí tiene muy buenas nalgas.

DS: ¿Cuan grande es su bicho?

Madonna: No sé. Nunca lo he medido. Pero es suficientemente grande para mí.

DS: ¿Te importa el tamaño?

Madonna: No.

DS: ¿Cuando tuviste tu primera experiencia sexual con una mujer?

Madonna: Probablemente cuando tenía 7 u 8. Todas mis experiencias sexuales cuando yo era joven fueron con chicas. Pienso que es normal: experimentación con el mismo sexo.

Tu estás curioso, y ahí está tu amiga ella pasa la noche contigo y sucede.

DS: ¿Estuviste siempre enamorado con una mujer?

Madonna: Yo tuve mucho pretendientes. Pienso que sólo me enamoré de hombres, porque al final la aprobación que yo busco es la de mi padre.

DS: ¿Por qué las lesbianas te adoran?

Madonna: Yo no sé. ¿Por qué no vas y les preguntas?

DS: ¿Como te sientes sobre ellas?

Madonna: ¿Ellas? ¿Ellas?

DS: Es interesante que todas las estrellas homosexuales masculinas son queridas, mientras que las femininas no lo son.

Madonna: ¿Qué hay sobre Laura Nyro? Está K. D. Lang, la cual es hermosa. Ella se ve como Sean [Penn]. Yo la conocí y pensé, "Dios mío, ella es la versión femenina de Sean." Yo podría enamorarme de ella.

DS: Es muy raro ser un estrella como tu la cual gusta igualmente a hombres gay y mujeres gay.

Madonna: Bueno, yo soy una chica atractiva.

DS: Hay alguna diferencia entre la gente que quiere llamar a las mujeres poderosas como lesbianas para desacreditarlas y las que quieren reclamarlas para su propia validación?

Madonna: ¿Tu estás hablando sobre lo que hacen los hombres normales versus lo que las mujeres gay hacen? Yo sé por qué los hombres normales dicen de las mujeres poderosas, "Ella es una bucha." Esto los hace sentir seguros de decir, "Ellas no pueden ser mujeres que les guste chingar con hombres, porque nos intimidan." Yo creo que las mujeres gay podrían reclamarme como parte de ellas porque yo soy una mujer realmente fuerte. Yo soy asertativa en la forma en que muchas mujeres gay lo son, y yo podría ser una buena mascota para ellas o portavoz o algo.

(Mira por un segundo la mitad de este entrevista en la edición de Septiembre/Octubre de Heat.) ▽

VIBRATION
VIBRATION

A Private Club

"THE PLACE FOR THE MACHO
CROWD IN PUERTO RICO"

Open Nightly 10:00 p.m. 5:00 a.m.

51 Barranquitas, Condado, Puerto Rico

Fighting a Battle on Many Fronts: Fundación SIDA

By Doug Conaway

Many men "do not call themselves 'homosexual,' and would never respond to something aimed at 'gay' men, but they do have homosexual sex."

Dr. José Toro Alfonso, executive director of Fundación SIDA, gives this an example of one of the many challenges facing the island's largest community-based AIDS education and service organization.

Combating one of the highest rates of AIDS and HIV infection in the U.S., the Fundación is struggling to meet the needs of people from widely different communities. Founded in 1983, Fundación SIDA has evolved into a community group with eleven staff members and over 115 volunteers.

The demographics of HIV infection in Puerto Rico — the characteristics of the population with HIV — pose special challenges for the Fundación. The staff must simultaneously serve, among others, injection drug users, self-identified gay men, adolescents, sex workers, sexually active women, and men who have sex with other men but who don't consider themselves

gay. The differences among these groups make it impossible to design programs that will reach many of them at once.

Instead, Toro said, the Fundación has developed several programs that rely on education and outreach by members of each group.

Alto al SIDA (Stop AIDS), a safer sex outreach project for gay men, is one of the more established of these "peer education" programs. Toro, who first became involved in the Fundación as a member of the Puerto Rico Lesbian and Gay Collective, acknowledged the extraordinary contributions from the gay community to the Fundación. "Alto al SIDA is our way of saying thank you, the way we're giving back services and prevention for all the support we've received from the gay

community," he said.

Toro emphasized, however, that there are significant numbers of men who have sex with other men who are unlikely to pay attention to programs such as Alto al SIDA.

According to numerous studies, Toro said, "the lower the economic level, the less these men will identify with a gay identity. We are trying to offer prevention in a neutral way for those who will not accept gay-related information."

Transvestites who have sex for money or drugs are one of the many subcultures within the broadly defined homosexual community who need specialized AIDS education, according to Toro. Social roles between sex-industry transvestites and their male sexual partners mean that they often "lose the power to negotiate" about safer sex and condoms, he said.

Young male sex workers, such as "bugarrones," are also more likely to respond to AIDS messages from someone within their subculture.

Using the "peer education" approach, the Fundación is recruiting transvestites and male sex workers from these communities to conduct one-on-one or small-group education activities and



Staff members from Fundación SIDA

Muchos hombres no se consideran homosexuales, y jamás responderían por hombres "gay," pero sí tienen sexo homosexual.

El Dr. José Toro Alfonso, director ejecutivo de la Fundación SIDA, da esto como un ejemplo de uno de los tantos retos que enfrenta la comunidad de la isla.

Combatiendo una de las tasas más altas en por ciento de SIDA e infección VIH en los EEUU, la Fundación se encuentra trabajando en poder llenar las necesidades de la gente procedente de diferentes comunidades. Fundada en 1983, la Fundación SIDA es un grupo compuesto por once miembros y sobre

más de 115 voluntarios.

La demografía de la infección VIH en Puerto Rico — las características de la población con VIH — representan un reto especial para la Fundación.

El equipo de trabajo da servicio, a drogadictos, homosexuales identificados, adolescentes, trabajadores sexuales, mujeres sexualmente activas, y hombres que tienen sexo con otros hombres pero no se consideran "gay," entre otros. Las diferencias entre estos grupos hacen que la tarea sea aún más complicada e imposible para diseñar programas que puedan llegar a todos por igual.

La Fundación ha desarrollado diferentes programas enfocados en la

educación con el propósito de llegar a diferentes miembros de cada uno de estos grupos.

Alto al SIDA (proyecto diseñado para mantener un sexo más seguro, para hombres gay), es uno de los programas diseñados bajo la presión de los miembros de un mismo grupo. Toro, quien primero se envolvió con la Fundación como miembro del Colectivo Lesbiana y Gay, reconoce la extraordinaria contribución de parte de la comunidad gay a la Fundación.

"Alto al SIDA es nuestra manera de darle las gracias; nuestra manera de prestar los servicios y prevenciones por todo el apoyo que hemos recibido de

HOT TOPICS

distribute safer sex packets.

The Fundación has also developed peer outreach programs for injection drug users and for young people through the University of Puerto Rico.

These programs for HIV prevention and education, however, are only one part of the Fundación's activities. The other — medical and social services to people who are HIV-positive — offers Toro less optimism. "Direct services are the least funded area in Puerto Rico," he said, and that prevents people from getting the medical treatment, counseling and support necessary to stay alive.

While the Fundación has been successful in raising funds earmarked for education, Toro said, money for direct services is hard to find.

San Juan is scheduled to receive over \$5 million dollars this year as part of the federal Ryan White Act emergency AIDS funding, most of which is for direct services. The funding is only temporary, warned Toro, and could create a dangerous "sense that everything will be solved. We will have access to treatment, medicine and services until the money runs out. And then we will have many more cases."

Possible long term solutions are caught up in Puerto Rico's awkward status with the U.S. "Everything in Puerto Rico is political, down to the color of your clothing," said Toro, and that applies to AIDS as well. Without a voting U.S. congressional representative, Puerto Rico has "no congressional power to influence changes in AIDS policy," he said.

"I have always been openly Independentista," Toro said. "I do not advocate for statehood, but if it's a matter of living, if it means access to treatment, we will find some way of preserving pride in our culture." ▽

Toro enfatizó, que sin embargo, todavía existe un número alto de hombres que mantienen sexo con otros hombres y es poco probable que presten atención a programas tales como Alto al SIDA.

De acuerdo a varios estudios, Toro dijo, "Mientras más bajo sea el nivel económico, más bajo es el por ciento de hombres que se identifiquen como gays. Estamos tratando de ofrecer la ayuda de una manera neutral para aquellos que no

aceptan información dirigida a gays."

Los tranvestis, jóvenes que ofrecen sexo por dinero, como los bugarrones, son más propensos respondan a mensajes relacionados con el SIDA cuando provienen de parte de un miembro de su propio grupo.

Utilizando la "educación de parte de uno de sus compañeros," la Fundación está reclutando tranvestis y jóvenes de estas comunidades para conducir

orientaciones a pequeños grupos o personales y distribuir paquetes con materiales para un sexo seguro.

Estos programas para la prevención del VIH y la educación, son tan solo una parte de las actividades de la Fundación. Entre las otras se encuentran servicios sociales para aquellos ya infectados. La Fundación ha tenido éxito obteniendo fondos dirigidos a educación, pero necesita la garantía de fondos no restringidos para poder proveer los servicios necesarios.

San Juan tiene en presupuesto a recibir sobre 5 millones de dólares este año como parte de la ayuda federal, "Ryan White Act," que es dirigida a brindar ayuda y servicios. La ayuda es temporera, advierte Toro, por lo cual puede hacer pensar muchos que todo está resuelto gracias a la ayuda de Ryan White. "Tendremos mejor acceso a tratamientos, medicinas y servicios hasta que se agote el dinero. Entonces tendremos más casos," el dijo.

Posibles soluciones dependen del tambaleante status de Puerto Rico con los EEUU. "Todo en Puerto Rico es política, hasta el color de la ropa que usas," dijo Toro, y esto aplica al SIDA también. Sin tener un voto en el congreso de los Estados Unidos, Puerto Rico no tiene ningún poder congresional para poder influenciar las políticas relacionadas con el SIDA, el dijo.

"Yo siempre he sido independentista," Toro dijo. "No estoy en favor de la estadidad, pero es un asunto de supervivencia, si ello significa el acceso a mejores tratamientos, encontraremos entonces la forma de preservar nuestro orgullo en nuestra cultura." ▽

A Division of ASF Industries

Casablanca Guest House

Alexander John Leighton
Manager

57 Calle Caribe • Condado, Puerto Rico 00907-3810

Phone/Fax: (809)722-7139

Your business gets
HOT...
when you advertise in
HEAT!

PROYECTO COMUNIDAD

What Do You Like To Do? ¿Qué te gusta hacer?

This survey is meant to

- 1.) identify people who are interested in forming gay/lesbian groups, and
- 2.) help connect people interested in similar activities.

What the categories mean

Participate: Check this if you would like to participate in an activity but do not want to organize it.

Organize: Check this if you would like to help plan an activity or you have an existing group and would like more members.

Sponsor: Check this if you or your business would like to sponsor an activity, such as by providing funds, locations, etc.

What will happen with the results

If someone checks "Organize" for a category, we will give them the names and phone numbers (with any special instructions) of those who check "Participate" or "Sponsor" for that category. If no one checks "Organize," we will hold the other results for that category until an Organizer is located.

Esta encuesta está diseñada para

- 1.) identificar personas que están interesadas en formar grupos para gays y lesbianas, y
- 2.) ayudar a conectar personas interesadas en actividades similares.

Lo que las categorías significan

Participar: marca ésta si quieres participar en una actividad pero no quieres organizarla.

Organizar: marca ésta si quieres ayudar en planificar una actividad ó tienes un grupo existente y quisieras más miembros.

Patrocinar: marca ésta si tú o th negocio quiere patrocinar una actividad; proveyendo fondos, un local, etc.

Lo que pasará con los resultados

Si alguien marca "Organizar" como categoría, le daremos los nombres y teléfonos (con instrucciones correspondientes) de aquellos que marcaron "Participar" o "Patrocinar" como categoría. Si nadie marca "Organizar," retendremos los otros resultados hasta que un "Organizador" sea localizado.

	Participate/ Participar	Organize/ Organizar	Sponsor/ Patrocinar		Participate/ Participar	Organize/ Organizar	Sponsor/ Patrocinar		Participate/ Participar	Organize/ Organizar	Sponsor/ Patrocinar
SPORTS/DEPORTES				SOCIAL				PROFESSIONAL			
Basketball/ Baloncesto	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cooking/Cocina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	AIDS/SIDA	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bodybuilding/ Fisiculturismo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Dance/Danza	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	General	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bicycling/Cyclismo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Motorcycles/ Motocicletas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Business/Negocios	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Martial Arts/Artes marciales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Movies/Cine	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Education/ Educación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pool/Billar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Music/Música	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Engineering/ Ingeniería	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sailing/Vela	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Photography/ Fotografía	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Health/Salud	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Soccer/Balon pie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Theater/Teatro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Legal/Justicia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Surfing/Olear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Visual Arts/Artes visuales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	RELIGION			
Swimming/Natación	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Writing/Redacción	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Catholic/Católica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Volleyball/ Balonvoleo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	POLITICAL				MCC/Iglesia Gay	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Windsurfing/Tabla de vela	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Feminism/ Feminismo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Protestant	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wrestling/Lucha libre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Gay Lobby/ Cabildoo gay	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	OTHER/OTRO			
								_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
								_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Name/Nombre _____
 Address/Dirección _____
 Telephone/Teléfono _____

List here any important information about how you can be contacted / Alista aquí cualquier información importante sobre como nos podemos poner en contacto contigo:

Check here if you want to be added to HEAT's activities mailing list / Marca aquí si tu quieres estar incluido en la lista de correo de HEAT para actividades:

Send to: Proyecto Comunidad, 106 Ave. De Diego Box 78, Santurce, PR 00907

MAKING A DIFFERENCE / HACIENDO LA DIFERENCIA

OSCAR DE LEÓN

Oscar de León returned with his lover to Puerto Rico last month to spend a relaxing week with his family. When he arrived, however, he couldn't resist getting involved with some of the new organizations that he discovered in the gay community, and his vacation turned into a hectic schedule of meetings.

While in Puerto Rico, Oscar met with representatives of several gay groups, including Parents and Friends of Lesbians and Gays (PFLAG), organizers of lesbian and gay student support groups at the University of Puerto Rico at Rio Piedras and Arecibo, and Caribbean HEAT.

Oscar, 26, a native of Florida near Arecibo, is the Intern and Volunteer Coordinator for the National Gay and Lesbian Task Force, the national gay lobbying group in Washington, D.C. in his job, he sees first-hand the

contributions of volunteers.

"As the gay community's needs keep growing, the Task Force's position as a national organization becomes harder. We depend on our volunteers to get a lot of work done."

During his visit, he said, he was most impressed by the student groups forming at UPR. "They are finally caring for the lesbian and gay students. How many thousands have gone through the university without ever hearing, 'Hey, you're not alone.' It would have been so much help while I was a student. I have to hand it to Carlos and Elena [the group's organizers]."

"The gay community is really organizing. The student groups, PFLAG, a gay publication. I saw all that and was so proud," he said.

In the five years since Oscar left Puerto Rico, he said, "what makes me proud of my culture are my values about 'family.' For example, my lover

becoming part of my family is very important. Seeing how well my family treated him when we were in Puerto



Rico reaffirmed my values."

It's Oscar's enthusiasm and dedication to helping others in the gay community that make a difference. Δ

OUR ISSUES OUR STORIES GAY & LESBIAN LIVES

WRITE OR CALL FOR OUR
FREE MAIL-ORDER
CATALOG
1-800-343-4002

CATALOG
3X YEARLY

OVER 10,000
TITLES AVAILABLE

SALE BOOKS IN
EVERY ISSUE

ANNOTATED
ILLUSTRATED

548 HUDSON ST
NEW YORK 10014
212 989-4850

A DIFFERENT LIGHT
GAY AND LESBIAN LITERATURE

Oscar de León

Oscar de León regresó con su compañero a PR el mes pasado para pasarse una tranquila semana con su familia. Cuando llegó, sin embargo, no pudo resistir involucrarse con algunas de las nuevas organizaciones en la comunidad gay que descubrió; y sus vacaciones se convirtieron en un itinerario de intensas reuniones.

Mientras en PR, Oscar se encontró con representantes de varios grupos gay nuevos, incluyendo Padres y amigos de lesbianas y gays (PFLAG), organizadores de grupos de apoyo para estudiantes lesbianas y gays en la Universidad de PR en Rio Piedras y Arecibo, y Caribbean HEAT.

Oscar, de 26 años, oriundo de Florida, Puerto Rico, cerca de Arecibo, es coordinador de voluntarios y practicantes para el "National Gay and Lesbian Task Force" (Comisión de Investigación nacional gay y lesbiana) en Washington, DC. En su trabajo, Oscar se da cuenta de la importancia del trabajo de los voluntarios.

"Así como las necesidades de la comunidad gay siguen creciendo, la posición de la Comisión como organizador nacional se concreta. Dependemos de

nuestros voluntarios para que muchos de los trabajos se realicen."

Durante su visita, Oscar estuvo muy impresionado por los grupos en la UPR. "Finalmente están ayudando a los estudiantes gays y lesbianas. Cuantos miles han pasado por la universidad sin haber escuchado, 'Oye, no estás solo/a.' Hubiera sido de tanta ayuda cuando yo fui un estudiante. Tengo que felicitar a Carlos y a Elena [los organizadores del grupo]," el dijo.

En los cinco años desde que Oscar se fue de PR dijo que "lo que más me llena de orgullo de mi cultura son mis valores sobre la familia. Por ejemplo, que mi compañero se integre a mi familia es muy importante. Viendo lo bien que mi familia lo ha tratado cuando estuvimos en PR me ha hecho reafirmar mis valores."

Es su entusiasmo y su dedicación a ayudar a otros en la comunidad gay que hace la diferencia. Δ

Editor's Note: If you know someone whose contribution to the gay community is "Making a Difference," let us know so we can feature them in HEAT!

Si tu conoces alguien cuya contribución a la comunidad gay es "Haciendo la Diferencia," díganos, podemos lo incluir en HEAT.

ST. THOMAS: A PERFECT WEEKEND GETAWAY

By Martin Gill

If you're looking for a getaway to an island paradise where life is slow, where there are some of the most beautiful beaches in the world, where the islanders have a deep commitment to protecting the environment, and where the small towns retain much of their Danish charm — then St. Thomas may be the perfect answer.

The first thing you'll notice is that St. Thomas has replaced the old rusty warehouse of an airport with a new one that is the most modern and functional of any of the smaller Caribbean islands.

A cab ride into Charlotte Amalie is around \$5, and beware of cab drivers giving you the "tourist rates." You can pick up a rate schedule in the local tourist brochure, "St. Thomas This Week."

There are a number of fine restaurants in St. Thomas. Try the delicious food at Blackbeard's Castle, The Fiddle Leaf, The Mark St. Thomas, all on Government Hill in Charlotte Amalie. Cafe Normandy in Frenchtown and On the Rocks in Bolongo Bay

are also excellent.

The perfect place to begin your evening is on the terrace at Blackbeard's Castle at dusk. The view from the terrace, where you can watch a spectacular sunset, the lights of the town or the cruise ships coming in and out of port, is no less than truly enchanting.

Later, if you're after gay nightlife, Lombardo's, located on Raadet's Gade, is the island's only true gay bar; however the locals often say that any bar can be a gay bar in the Virgins.

Lombardo's is a first-rate smaller discotheque. Open every night except Sunday, you will always find the crowd friendly. Weekend crowds are usually lively, thanks to the skillful spinning of DJ's Johnny and Kevin.

On Sundays, try Walter's Club III just across the street on the lower level. Walter's is a well decorated pub, a great place for conversation with the mixed but very gay-friendly crowd.

For a change of pace, the largest and most interesting straight club is a new disco, Club Z. There's a rumor that they are going to try a gay night once a week sometime soon.

If you're into after-hours, you can go just across the street to Walter's Living Room, (upstairs), where you can hear a mix of popular island music.

The morning after, it's on to the main attraction — the beaches. The sand is bleached white, and the water is crystal blue, with some of the best snorkeling and skin diving in the world. The beaches in St. Thomas seem like something right out of the movie *Blue Lagoon* — and guess what — they are the beaches from *Blue Lagoon*. It was filmed at Megan's Bay in St. Thomas.



St. Thomas: El Escape Perfecto

Si estás buscando un escape a una isla paraíso donde la vida es lenta, donde los isleños tienen una gran convicción por proteger el ambiente, y donde los pequeños pueblos retienen mucho de su encanto holandés — entonces St. Thomas tal vez sea la respuesta perfecta.

La primera cosa que notarás es que St. Thomas ha reemplazado el antiguo mohoso aeropuerto por uno nuevo, que es el más moderno y funcional de las islas pequeñas caribeñas.

Un taxi hacia Charlotte Amalie cuesta alrededor de \$5, y cuidado con taxistas que te ofrecen "tarifas para turistas." Puedes recoger un itinerario

A View from Charlotte Amalie

de tarifas en el folleto local para turistas, "St. Thomas This Week."

Hay un número de restaurantes primorosos en St. Thomas. Prueba la comida deliciosa de Blackbeard's Castle, The Fiddle Leaf, The Mark St. Thomas; todos sobre Government Hill en Charlotte Amalie. Café Normandy en Frenchtown y On the Rocks en Bolongo Bay también son excelentes.

El rincón perfecto para iniciar tu noche es en la terraza del Blackbeard's Castle en el crepúsculo del atardecer. La vista desde la terraza, donde puedes apreciar una hermosa puesta del sol, ver las luces del pueblo o los cruceros entrando y saliendo del puerto, no es más que

hechizante. Después, si estás en busca de la vida nocturna gay, Lombardo's, localizado en Raadet's Gade, es la única verdadera barra gay en la isla. Empero los locales dicen con frecuencia que cualquier barra en las Virgenes puede ser gay. Lombardo's es una pequeña discoteca de primera clase. Abierto todos los días excepto los domingos, siempre encontrarás a la multitud amistosa. La muchedumbre de los fines de semana usualmente es vivaz gracias a las hábiles DJs Johnny y Kevin.

Los domingos, pasa por Walter's Club III al otro lado de la calle en el nivel inferior. Es un pub muy bien decorado, magnífico para conversación, de clientela mixta pero muy gay-amistosa.



We're a casually small property with intriguing personalities. We pride ourselves on wonderfully solitudinal days. The sand crabs still rule the beach and snorkeling is the highpoint of the day. Come relax and make new friends at King Frederik.

10% Discount for residents of Puerto Rico.

Special Package deals available which include a car.

3 Day Getaways

P.O. Box 1908, Frederiksted
St. Croix, U.S.V.I. 00841
Call Paul (809) 772-1205

BLACKBEARD'S

RESTAURANT Castle HOTEL PLAZA LOUNGE

Award winner for **AMBIANCE**
and **BEST RESTAURANT**



Rooms with Private Gallery, Air Conditioning, Telephone and TV

Gay Owned

"...a small unpretentious inn...remarkable view... an excellent restaurant!"

Vogue

Summer \$95 to \$190

Complimentary Breakfast
Call Your Travel Agent
or (809) 776-1234

TRAVEL



Tom Lombardo and Friends at Lombardo's

Next to the main beach is one of the most famous gay nude beaches in the Caribbean, Little Megan's. It's a short wade or climb on the rocks to the right hand side from the tourist beach—or any taxi driver can take you to the road directly above it. Sundays are the most popular.

A short \$7 ferry ride away from Charlotte Amalie is St. John, perhaps the most beautiful of the Virgin Islands, where you'll find Trunk Bay, one of the Caribbean's best beaches and snorkeling spots. Unless you want the quiet, secluded atmosphere that St.

John provides, you can make it an easy day-trip and still enjoy the nightlife in St. Thomas.

Other attractions in St. Thomas include Coral World, with fascinating aquatic exhibits, and for the more adventurous, the Atlantis Submarines, which take you 100 feet down into the ocean to see an array of exotic marine life.

Shopping is one of the big attractions in the Virgin Islands. Cameras, liquor, cologne, jewelry, and electronics are all duty-free, making them much cheaper than on the mainland. ▽

Para un cambio de paso, el club hetero más grande e interesante es la nueva discoteca Club Z. Hay un rumor de que muy pronto van a poner a prueba una noche gay una vez a la semana.

Si te gusta amanecer, puedes cruzar la calle hacia Walter's Living Room (altos), donde puedes oír una mezcla de música popular nativa.

La mañana después de, ve hacia la atracción mayor: las playas. La arena es blanca y el agua azul; es uno de los mejores lugares del mundo para esnorkeler y zambullirse. Las playas de St. Thomas parecen ser algo así como de la película *Blue Lagoon* — y adivina que — son las playas de *Blue Lagoon*. Fue filmada en Megan's Bay en St. Thomas.

Contiguo a la playa principal está una de las playas para nudistas gay más famosas en el Caribe: Little Megan's. Está a una pequeña trepada por las rocas a la mano derecha de la playa turística — o cualquier taxista te

puede llevar a la carretera directamente sobre ella. Los domingos son los días más populares.

A corta distancia ya un costo de \$7 en ferry está St. John, tal vez la más bella de todas las Islas Vírgenes, donde encontrarás Trunk Bay, una de las mejores playas en el Caribe.

A no ser que desees atmosfera aislada y callada que St. John ofrece, puedes hacer el viaje en un día y todavía disfrutar de la vida nocturna de St. Thomas.

Otras atracciones en St. Thomas incluye Coral World, con fascinantes exhibiciones acuáticas, y para los más aventureros, los Atlantis Submarines, que te pueden llevar hasta 100 pies debajo del mar.

Ir de compras es una de las más grande atracciones en las Islas Vírgenes. Cámaras, licor, perfumes, joyería, orfebre, y electrónica son todos libre de impuestos aduanales, haciendo de muchos artículos más baratos que en el continente. ▽

SEXO: UN NUEVO DESAFIO

Segunda Parte

por Daniel Pimentel

Decirte cosas al oído, cosas que te estremescan, cosas que no te gustan pues te confrontan con la posesión de tu cuerpo, palabras que te erotizan y que quieres que te repita. Vocabulario crótico, que se pierde entre la dimensión de lo honesto o lo perverso. Palabras sucias que te estremecen en tu sexo... Palabras que nos revelan cuan grandiosos somos en la intimidad.

El atrevernos a hablar las cosas que nos gustan o que queremos que nos hagan cuando tenemos sexo es uno de los pasos importantes en el disfrute de lo sexual. No estamos acostumbrados a dialogar en la intimidad, a exponer fantasías que nos "embellacan" y que quisiéramos llevarlas a cabo.

La imaginación es nuestra aliada más leal; decirnos cosas para alimentarnos sexualmente, dejando así por el momento la gran enseñanza de que no hay sexo si no hay penetración. Dejemos que el lenguaje nos transporte al erotismo.

"Desnúdate, tócate los pesones y mójatelos, así, ponte de lado ahora, siente mi lengua candente quitarte el frío."

"Que rico te sientes."

"Abre las piernas, más, muévete con desco, así, que rico."

"Imagínate como te verías aquí encima, te gusta"

El lenguaje nos transporta a lugares inimaginables, nos hace poseedores del poder de la creación.

Tener el coraje de expresarnos no es fácil, sobre todo cuando se nos exige ser sumisos (La mujer es la más intimidada), cuando se nos enseña que el sexo es malo.



Lo paradójico es que nuestros primeros conocimientos Sobre lo sexual los aprendemos por medio de la tradición oral, cuando oímos a los mayores o a nuestros amigos hablar sobre el tema. Luego jugamos con nuestro cuerpo fantaseando con

todas aquellas cosas que nos gustaria hacer.

Cómo perder el miedo para poder negociar este vocabulario un tanto atrevido el cual posiblemente nos incomoda pues no estamos acostumbrados a él, pero que al mismo tiempo nos erotiza y nos hace experimentar otra forma de placer. Fácil... diciéndolo, utilizando frases no tan fuertes, o simplemente hablando cosas sencillas las cuales al principio no nos intimidan pero que sobre todo nos hagan experimentar el que podemos hablar cuando estamos teniendo sexo. Debo de clarificar que no solamente me estoy refiriendo a parejas, también me dirijo a los encuentros esporádicos que podemos tener con diferentes personas.

El poder comunicar lo que deseamos nos llevará a experimentar sensaciones extraordinarias; vamos a hacer esto, ponte de esta forma, pásame esto, mirame, súbame, hásmelo así, por aca, por alla, suavecito, duro, pellizcame, desnúdate, me desnudo poco a poco, tócame los pesones, así papito, así mamita, soy todo tuyo/a.

Lo importante es experimentar otra forma de erotizarnos, atrevernos a ir más alla de lo que comunmente hacemos, sin tener que llegar a conductas de alto riesgo.

Pásalo.

∇



PNEUMOCYSTIS CARINII: UN MICROORGANISMO A COMBATIR

por Rafael Pagan, M.D., M.S.

La neumonía por *Pneumocystis carinii*, "PCP," no es únicamente una de las enfermedades infecciosas que definen al SIDA "clásico," es la infección oportunista más común entre las personas infectadas por el Virus de Inmunodeficiencia Humana (HIV). Hasta el día de hoy sigue siendo una de las principales causas de muerte entre los HIV+.

De acuerdo al Instituto Nacional de Salud (NIH), el 70% de las personas HIV+ desarrollaran "PCP" en algún momento de su enfermedad. Además, el 67% de los casos recién reportados son diagnosticado por causa de la neumonía.

El *Pneumocystis carinii* es uno de los miles de microorganismos que coexisten con la mayoría de los seres humanos. Es un organismo unicelular que principalmente infecta los pulmones de los seres humanos y de algunos animales.

El PCP ocurre casi exclusivamente en personas severamente inmunocomprometidas, ya sea por causa del SIDA o por cualquier otra deficiencia inmunológica. La mayoría de las personas han padecido una infección de PCP durante su infancia o temprano en su juventud. Esta infección ha sido asintomática y se piensa que el organismo permanece dormido en la población sana. Se presume que lo que ocurre en el SIDA es una reactivación de esta infección latente.

Los síntomas del PCP incluyen: dificultad para respirar, tos seca no productiva, fiebre y compresión en el pecho. La mejor forma de diagnosticarlo es a través de una broncoscopia,

procedimiento que solo puede ser efectuado en un hospital.

Dado que la neumonía por *Pneumocystis carinii* ataca a personas con inmunodeficiencia, toda persona infectada por el HIV necesita protegerse contra ella.

El conteo de células T4 sirve como indicador del estado inmunológico. Un número absoluto menor de 200 células T4 indica inmunodepresión, por lo cual, es inminente tomar medidas preventivas para evitar un episodio infeccioso de PCP o una recaída.

Actualmente hay en uso cuatro tratamientos diferentes para prevenir la

enfermedad. Estos son: Bactrim o Septra, Pentamidina en aerosol, Dapsona, Fansidar. Ninguno de estos es 100% efectivo, algunos son muy costosos y otros pueden presentar efectos secundarios que podrían obligar a descontinuar su uso. Lo importante en una persona HIV+ es que se mantenga vigilante a su salud y sobre todo a su estado inmunológico.

Cada día se conoce más sobre las enfermedades relacionadas al HIV y sobre el uso de las mejores medicinas tanto para curar como para prevenirlas. Por esta razón es que un diagnóstico oportuno puede hacer la diferencia. ▽

Caribbean HEAT
is brought to you
by the businesses
who advertise.

If you see your
favorite businesses
in HEAT, tell them.

If you don't,
ask them why.

The black lesbian and gay community... ...in all its glory.

Keep up with black lesbians and gay men across the country, read about music and the arts, get the latest tea spilled by Preston Guider in his "Head My Lips," keep track of the odd, the funny and homophobic with Leon Miller's "Word Up." Every month in BLK.

Plus go in-depth. Interviews. History. Profiles. Analysis. Controversy. Commentary.

James Baldwin, Randy Cochran, Andre Lorde, Rev. Carl Dean, Keith St. John, Rev. Augustus Stallings, Sgt. Perry Watkins, Marlon Riggs, Tsoko Simon Nkofi, Barbara Smith, Dr. Marjorie Hill, Phill Wilson, Ivy Young. All have been interviewed or profiled in BLK.

"10 Best Places to Work," "Black Gay vs. Gay Black," "The Truth About Stonewall," "Sissies in the Hands of an Angry God." All are features that have appeared in BLK.

And if you'd like to make contact, either to meet for dinner, or to sell that old stereo, or to rent that spare bedroom, check out BLK's jam-packed classified ads.

We've got it all here for you every month. Write for a sample copy and see for yourself. BLK, Box 83912-C2, Los Angeles, CA 90083.

BLK. Where the news is colored on purpose.



M U J E R • A • M U J E R

UN FINAL FELIZ

Por AIXA

La vida es una historia con un principio y un fin. Si pudieras escoger el final de tu historia escogerías un final feliz. Un ejemplo de un final feliz es el de el matrimonio de Helena. Helena se casó joven, feliz e inocente. Su matrimonio le dio paz, estabilidad, amor y espacio para disfrutar de si misma. Tuvo una preciosa hija y jamas se divorció. Ella tuvo un final feliz. Tal vez poco común pero real.

Sin embargo no tenemos la opción de escoger los finales de los matrimonios. Es un hecho que un gran número de estos acaba en el divorcio. El divorcio no impide la felicidad pero sí complica o retrasa la llegada de la felicidad. Las causas del divorcio son tan variadas como el final del amor, el adulterio, el maltrato (ya sea emocional o físico) o una combinación de estos o más motivos. Estas causas son las que transforman a la pareja, específicamente a la joven madre.

Tomen el caso de María. Luego de su separación ella descubrió que se sentía

atraída por las mujeres. Hecho que de ser divulgado o conocido puede apartar a sus hijos de su lado. Descubrió además que existen mujeres que como ella aman a sus hijos y a una mujer y pueden llegar a un final feliz. Son mujeres que mientras aman tienen que batallar con la burocracia judicial del país para finalizar un divorcio y para adjudicar una pensión adecuada. Batallar con la escasez de programas de cuidado diurno y el costo del cuidado nocturno. Tienen que sacar tiempo de donde no hay para atender la casa, los niños, las asignaciones y la ropa sucia.

Pero no todo es sacrificios. Estas recién lesbianas alcanzan satisfacciones maternas como cualquier otra madre. ¡Están criando un hijo/a! Hay primeros pasos, y palabras, las graduaciones y sencillos detalles de amor filial que tiernamente provocan la sensibilidad de una madre; y no sólo tocan a la madre sino que también otorgan a su pareja la sensación de maternidad que sólo la mujer es capaz de sentir.

Ahora se complica un poco más la situación. Una madre lesbiana, uno o

más hijos/as, un padre machista, una madrastra y amistades gay. ¡Que combinación! Un niño en pleno crecimiento y descubrimiento de la vida no está capacitado para entender esta u otras situaciones adultas que hoy en día aún muchos adultos no comprenden. Es por esta razón que la madre intentará por todos los medios de proteger a su hijo/a de esa realidad. Especialmente si el/la niño/a es un infante.

El resultado es que por esta razón María y Patricia, su amiga, se abstienen o se esconden al momento de acariciarse. Complicando todo aún más. Patricia siente, sintió o sentirá que esto no sería así de no estar con una madre. María por otro lado, está muy segura de que está haciendo lo correcto. Aún así su relación continúa pese a la abstinencia, pese a las dificultades, como lo haría un matrimonio "...en las buenas y en las malas..." María y Patricia han escogido un nuevo final, no es sencillo ni fácil pero tal vez en él alcancen todo lo que María no encontró en su matrimonio. Tal vez este sea su final feliz. △

Quality Accounting Services

* Servicios de Contabilidad Computarizada

para pequeños negocios

* Servicios para individuos

* Planillas



Mercedes Garriga

☎ 790-0672



ONG-NA-MU ELECTRA

- Electricidad Comercial • Industrial
- Residencial

Carmen Suarez

Electricity Technician

Beeper: 789-1235, 765-0120

Unidad: 789-1932

hot lines

AIDS Discrimination Complaints in PR Hospitals

Several AIDS legal groups are investigating complaints of discrimination against people with HIV in public hospitals in Puerto Rico. Lawyers from Lambda Legal Services in New York and the Sabana Litigation and Civil Rights Project in San Juan charge that patients with HIV are not receiving medical treatment and services that are required under the federal Medicaid program.

Mike Isbell, an attorney with Lambda, said that Medicaid rules on discrimination apply to Puerto Rico's public hospitals the same as those in the states. Under those rules, hospitals must provide the same services, such as prescriptions, for HIV patients as for those with any illness. "You can't look at the bottom line and not provide drugs just because it's an expensive disease," Isbell said.

According to Isbell, many people mistakenly believe that Puerto Rico's status exempts it from following Medicaid rules. "I'm afraid people feel they should just sit by silently because it's always been this way," he said.

People with HIV who believe they have been discriminated against in receiving medical services should contact Sabana AIDS Civil Rights at (809) 759-8832 or Lambda Legal Defense Fund at (212) 995-8585

Quejas Respecto a la Discriminación en Pacientes de SIDA en Hospitales Puertorriqueños

Varios grupos legales pro-SIDA están investigando quejas de discriminación hacia personas con el VIH en hospitales públicos de Puerto Rico. Abogados del "Lambda Legal Services" en Nueva York y del Proyecto Sabana de Litigación y Derechos Civiles indican que pacientes infectados con el VIH no están recibiendo tratamientos y servicios médicos que son ofrecidos por el programa federal de Medicaid.

Mike Isbell, abogado con Lambda, dice que las reglas del Medicaid concerniendo discriminación aplica a los hospitales públicos de PR de la misma manera que a los de EEUU. Bajo estas reglas, los hospitales tienen que proveer los mismos servicios, como medicinas, a los pacientes con el VIH como a pacientes con cualquier otra enfermedad. "Uno no puede dejar de proveer medicamentos por el hecho de que es una enfermedad costosa," dijo Isbell.

Según Isbell, mucha gente erróneamente asume que el estatus de Puerto Rico lo excusa de cumplir con las leyes del "Medicaid." "Me atemoriza el pensar que la gente crea que debe de sentarse y aceptar esta situación," el dijo.

Personas afectadas por el VIH que crean que han sido discriminadas en recibir servicios médicos deben contactar a "Sabana AIDS Civil Rights" al (809) 759-8832 o "Lambda Legal Defense Fund" al (212) 995-8585.



La Laguna Night Club

*'Para un Ambiente con Clase,
'Elegancia... y Algo Mas'*

725-4249

- | | |
|-------------------------------------|---|
| ◆ Wednesdays | Pool Tournament,
11:00p.m. Cash Prize! |
| ◆ Tues, Thurs,
Friday & Saturday | Male Revues at 1:00a.m.
Plus Late Show Fri. & Sat. at 3:30 |
| ◆ Happy Hour Nightly | 9:00 — 10:00p.m. |

Open Seven Days a Week

Two Hour Free Parking at La Concha Hotel

Voted "Best Club for Male Revues" in Caribbean HEAT

Hours: 9:00p.m. until Whenever — Dancing Every Night

Calle Barranqitas # 53, Condado, Puerto Rico

hot lines

ILGA World Conference Cancelled

Following threats of violence and hostility by local government officials, organizers of the International Lesbian and Gay Association World Conference cancelled this year's meeting, which was scheduled to be held June 30 - July 6 in Guadalajara, Mexico.

Guadalajara Mayor Gabriel Covarrubias threatened to arrest conference delegates and to withhold police protection during any anti-gay actions by local residents. He also forced the hotel hosting the conference to cancel its contract, leaving ILGA without a meeting site.

The cancellation came after months of harassment by Covarrubias and other local officials, leaving the local gay organization Grupo Orgullo Homosexual de Liberación (GOHL) in severe financial problems. Letters of support and contributions are desperately needed. Contact GOHL y Grupo Lésbico Patlatonalli, PO Box 1-623, CP 44100, Guadalajara, Jalisco, México.

Conferencia Mundial de ILGA

Debido a amenazas de violencias y hostilidad por parte de los oficiales del gobierno local, los organizadores de la conferencia mundial de la Asociación Internacional de gays y lesbianas (ILGA por sus siglas en inglés) se vieron en la obligación de cancelar la reunión de este año la cual estaba pactada para llevarse a cabo junio 30 — julio 6 en Guadalajara, Mejico.

El alcalde de Guadalajara, Gabriel Covarrubias amenazó con arrestar a los delegados a la conferencia y no ofrecer protección policiaca en caso de suceder alguna manifestación en contra de la actividad. Tambien obligó a la gerencia del hotel donde se llevaria a cabo la conferencia, a cancelar el contrato. La cancelación se efectuó despues de varios meses de nostigamiento de parte de Covarrubias y otros oficiales locales. Cartas dando apoyo, estímulo y alguna contribución, serian bien recibidas. Comuniquese con GOHL y Grupo Lésbico Patlatonalli, P.O. Box 1-623, CP 44100, Guadalajara, Jalisco, Mexico.

NGLTF Call for Action Against Immigration Rule

The National Gay and Lesbian Task Force has issued an urgent call for action against recently reported government plans to keep HIV and AIDS on the list of immigration restrictions.

According to the reports, th US intends to continue excluding people with AIDS and HIV from immigrating into and visiting the country. The government has indicated it will continue the policy for at least 60 days so that "ongoing public debate" on the controversial law may occur. NGLTF sources say the period may be extended longer than two months, perhaps indefinitely. Infected individuals already living in the US—many of whom contracted the disease while here—may be deported under the immigration policy.

NGLTF urges people to write the US Centers for Disease Control and demand the government drop AIDS and HIV from the list of immigration exclusions. Write Charles McCance, Director, Division of Quarantine, Center for Prevention Services, CDC, Mail Stop E-04, Atlanta GA 30333

NGLTF Pide Acción en Contra de Reglamentacions a la Inmigración

La Asociación Nacional de Gay y Lesbianas hacen un llamado para acción inmediata en contra de unos planes gubernamentales de catalogar el HIV y AIDS en la lista de restricciones para Imigración. De acuerdo al reporte el gobierno intenta de excluir a toda aquella persona con AIDS y HIV de poder visitar o emigrar al país. El gobierno indica que mantendra esta política por lo menos 60 días en lo que un debate publico se pueda llevar a cabo por esta controversia. Toda persona ya infectada que se encuentre en E.U. podrá ser deportada.

La NGLTF hace un llamado al publico que escriba al Centro de Control de Enfermedades de los Estados Unidos para q ue excluyan al AIDS y HIV de la lista de restriccionesde inmigración. Pueden escribir a Charles McCance, Director, Division of Quarantine Center for Prevention Sservices, CDC, Mail Stop E-04, Atlanta, GA 30333.

Gay Pride Triumphs: Puerto Rico's First Gay Parade

By Martin Gill

People said it would never happen. "What, a gay parade in Puerto Rico?" "No one will show up." "The government will never allow it." "No one will march." "The church will hold demonstrations." "There will be rioting in the streets!" But on Sunday, June 23, 1991, the first gay parade in the history of Puerto Rico was held in San Juan's Condado district.

On July 11th, Christina Hayworth was given a parade permit making way for the event. In spite of the fact that the parade suffered from lack of long range planning, and the first official meeting was held less than one week before the parade, groups in the community did an excellent job of quickly giving their endorsement of the parade and



Groups beginning to line up for the parade.

immediately went to work on the project.

The parade started at 1:00 p.m. from Muñoz Rivera Park and about one hour later ended at Plaza Alberto across from the Ambassador Hotel.

José Toro Alfonso and Mercedes Garriga were the Grand Marshals of the parade, whose theme was "Herencia de Orgullo Gay Puertorriqueño." The date commemorates the anniversary of the 1969 Stonewall Riots in New York City.

Approximately 200 people participated, including a number of limousines from local business, contingents from Atlantic Beach Hotel, Lime, Krash, Colectivo de Lesbianas Feministas, Parents and

Friends of Lesbians and Gays, Caribbean Heat, Alto al SIDA, Act Up, Fundación SIDA, members of Grupo de Apoyo Gay of UPR, and a number of others.

In spite of the fact that the parade marched in one lane of Ashford avenue while normal traffic passed in the other lane, not one homophobic incident was reported. There were, however, more than a few bewildered looks from the many non-gay people on the street who had flocked to the area for San Juan Bautista Night. An estimated 1,500 people were there to witness the event.

Afterward a festival was held at The Village, where people celebrated and many group members took the opportunity to network for the first time.

With less than two weeks of total planning time the event was a triumph for the island. This historic event was covered by the U.S. and international gay press and will be included as part of a documentary about gay life in Puerto Rico. ▽



José Toro Alfonso gives a speech.

HOT SHOTS!



psi distributing

WET is now
available at
VIBRATION!

Brings You / Recien Llegado

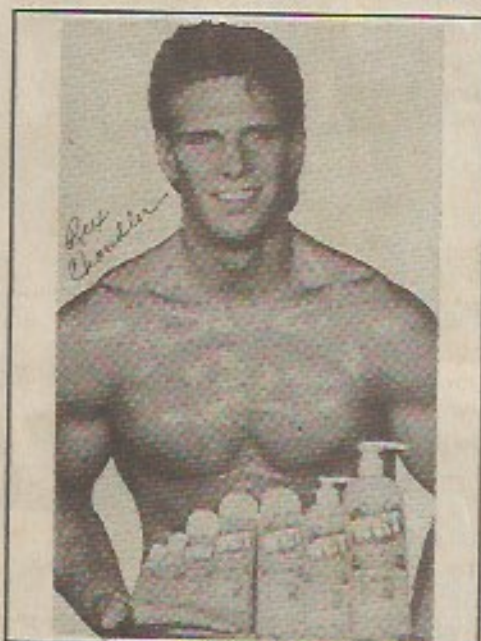
WET

Personal Lubricant/Lubricante Personal

&

PLACES OF INTEREST
GUIDES / GUIAS

WHY TAKE CHANCES? GET THE BEST!



Water-based for use with condoms
Contains Nonoxynol-9, Aloe Vera and Vitamin E



INTERNATIONAL GAY GUIDE

Gay guide to the world including bars, restaurants, accommodations, and city maps. *Guia internacional para gays incluye bares, restaurantes, hoteles, y mapas de ciudades.*

\$15.50

PLACES FOR MEN

Pocket size guide for men to the USA, Canada, Caribbean, & Europe. *Guia de bolsillo para hombres incluye E.U., El Caribe, Canada, y Europa.*

\$14.00

INN PLACES

International gay & lesbian guest house and resort guide. *Guia internacional para gays y lesbianas de casas de huéspedes y hoteles.*

\$17.50

PLACES OF INTEREST TO WOMEN

The acknowledged source for lesbians. USA, Canada, South Pacific & Europe. *Guia para lesbianas.*

\$12.00

WET PERSONAL LUBRICANT	QTY.
<input type="checkbox"/> 4 oz. bottle \$7.95 x 1 or 11.95 x 2	_____
<input type="checkbox"/> 1 oz. bottle \$7.95 x 2 or 11.95 x 4	_____
<input type="checkbox"/> Single-use pillow size pack of 10 \$5.95 or 20 for 8.95	_____

PLACES OF INTEREST GUIDES	QTY.
<input type="checkbox"/> INTERNATIONAL GAY GUIDE	\$15.50 _____
<input type="checkbox"/> PLACES FOR MEN	\$14.00 _____
<input type="checkbox"/> INN PLACES	\$17.50 _____
<input type="checkbox"/> PLACES FOR WOMEN	\$12.00 _____

Shipping and handling costs are included in list price. All products sent by US mail in discreet packaging. Send this form and check or money order to:

Manejo y franquero incluidos en la lista de precios. Todos los productos son enviados por correo en paquete confidencial. Envíe cheque o giro a:

psi distributing

106 de Diego Ave., Box 89
Santurce, PR 00907

Name: _____

Street/Apt. #: _____

City/State/Zip: _____

Country: _____

Dealer inquiries welcome. Please call 726-1807. Comerciantes bienvenidos. Favor llamar 726-1807

HOT DATES

CALENDAR OF EVENTS

WEEKLY EVENTS / CADA SEMANA

FRIDAYS / VIERNES

- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-8:00pm
- ☛ LA LAGUNA, Male Revue

SATURDAYS / SABADOS

- ☛ LA LAGUNA, Male Revue

SUNDAYS / DOMINGOS

- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-8:00pm
- ☛ THE VILLAGE, Tea Dance, Buffet, Drink Specials, 6 - 9 pm. Macho Dancers, 12 am

TUESDAYS / MARTES

- ☛ JUNIOR'S, Beer \$1.50 & Well \$2.00
All night long

- ☛ LA LAGUNA, Male Revue
- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-8:00pm
- ☛ THE VILLAGE, Macho Dancers, 12 am

WEDNESDAYS / MIERCOLES

- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-8:00pm
- ☛ JUNIOR'S, Beer \$1.50 & Well \$2.00
All night long

THURSDAYS / JUEVES

- ☛ LA LAGUNA, Male Revue
- ☛ LIME, Happy Hour 5:00pm-8:00pm
- ☛ THE VILLAGE, Every Thursday in August — Mr. Village Contest

JULY / JULIO

WEDNESDAY, JULY 3

"WORK THAT BODY" Party with Loleatta Holloway at JC's Club on Calle Luisa #66.

THURSDAY, JULY 4 (Dia de la Independencia de EU)

Celebration Party, La Laguna

FRIDAY, JULY 5 AND SATURDAY JULY 6

"MALE STRIP SHOW" at Junior's Club

SUNDAY, JULY 14

Birthday Party for Ernesto & Franny, La Laguna

FRIDAY, JULY 19

Male Revue Awards, La Laguna
Christmas in July, The Village, Buffet & Show

WEDNESDAY, JULY 24

Beach Party, The Village, Male Revue 1:00

AUGUST/AGOSTO

THURSDAY, AUGUST 1

Mr. Village Contest Begins, The Village

THURSDAY, AUGUST 29

Mr. Village Contest Finals, \$300.00 Cash Prize!



ATLANTIC BEACH HOTEL

The amenities of a grand establishment
in a small hotel.

On the Beach
Reasonably Priced
Deck Bar
Seaview Restaurant

1 Vendig St. Condado, San Juan (809) 721-6900

HIGHLY CLASSIFIED!

Now, Wanted-to-Meet Personals of Up to 5 Words Free!

Send your ads before the 15th of the month to be placed in the next issue. Whether you want to rent an apartment, find a roommate or a lover, or just meet new friends, HIGHLY CLASSIFIED! is the place to do it.

CLIP AND SEND WITH YOUR AD

RATES: For wanted to meet "personals" the first 5 words are free! Additional words are 50 cents each. For all other classifieds, each word costs only 50 cents with a \$5.00 minimum. Bold Titles are \$5.00 extra. Boxed ads are \$10.00 extra.

REMAIL SERVICE: We are happy to provide a remail service for your ads for \$10.00 extra per issue. Please specify this with your ad. We will assign your ad a special file number and forward responses to your address.

SUBSCRIPTIONS: In the U.S. subscriptions are \$28.00 for 12 issues. Outside of the U.S. subscriptions are \$38.00 for 12 issues. Sample copies and back issues are available for \$4.00 each (shipping costs included).

Personal Ad Abbreviations

S = Straight A = Asian M = Male
BI = Bisexual B = Black F = Female
G = Gay L = Latin TS = Transsexual
y/o = Years Old W = White TV = Transvestite

CATEGORY (Check one box only)

Business Services Personals
 Employment Real Estate
 For Rent Roomates

REQUIRED FOR REMAIL SERVICE AND SUBSCRIPTIONS

NAME _____
ADDRESS _____
CITY/STATE/ZIP _____
PHONE _____

RUN AD IN THE FOLLOWING ISSUES

August December April
 Sept. January May
 October February June
 November March July

NOTE: All personals with phone numbers in them must be verified by our staff or they will not run.

PRINT YOUR AD HERE:

COST OF AD OR SUBSCRIPTION

1) Number of words _____
2) X Rate of \$.50/word _____
3) Large Bold Headline \$5.00 + _____
4) Remail Service \$10.00 + _____
5) Boxed Ad \$10.00 + _____
6) Monthly Cost (add 2,3,4&5) _____
7) Number of Months x _____
8) Subscription (\$28-US/\$38-Intl.) + _____
8) Total to Enclose (\$5.00 min.) = _____

Cash Check Money Order

ALL CLASSIFIEDS MUST BE PREPAID.

SEND TO:

Caribbean Publishing
106 de Diego Ave., Box 78
Santurce, PR 00907

Personals

To respond to fileholders, include the file letters in the address and mail to:
Para responder a los clasificados que incluyen un archivo(file), puedes enviar tu correspondencia a:

106 de Diego Ave., Box 78
Santurce, PR 00907
Attn: File _____

Bl/L/M, 36 y/o. Friendly, intelligent. Likes conversation and hot sex. Speaks both English and Spanish. Carlos 766-0322.

Lover / Administrative Assistant

sought by handsome businessman, 38, 5-11, 160, br/br, GWM, well built, masculine, tanned and romantic. Likes beach, tennis, working out. You must move to the VI, be intelligent, 22-30, attractive, monogamous, firm or muscular, smooth, endowed, versatile and looking for serious relationship as well as interesting work. Rush photo (required) with letter to John, PO Box 25122, St. Croix, VI 00824.

GUIDEBOOK TO THE CARIBBEAN

Caribbean Publishing is putting together the first complete gay and lesbian guidebook to the Caribbean. It will include places of interest to gay people including bars, discotheques, accommodations, beaches, restaurants, health providers, or other places where gay people can meet. We need information about all islands in the Caribbean. If you know of any places of interest, please write to us at Box 78, 106 de Diego Ave., Santurce, PR 00907, or call (809)726-1807.

GWM 50 años deseo conocer personas 30 años en adelante para compartir amistad permanente, que no sea drogadicto, si eres esa persona llámame al tel. 782-9726 después de las 7pm.

I am looking for a masculine lover who loves to be on top. This person must be a very handsome latin or white. I am a professional GBM. Write P.O. Box 8719, Csted, USVI 00823-08719

Autoras Puertorriqueñas

de poesía, ensayos y cuentos cortos. Unamos nuestras palabras para la 3ra conferencia Latinoamericana de lesbianas a celebrarse en San Juan 1992. Anonimato garantizado. File FCW

Good Looking GWM coming to San Juan for business. Great body, arts educated

and employed, avid tennis player, HIV-negative, likes people and hot sex. Seeking Dates to Age 30. Photo and letter please. Discretion assured. Take a chance! What do you have to lose? Miller, 1420 N. McKinley Rd., Arlington, VA 22205

CONCRA Clinical Trials

Offers counselling, Immunoprofile testing, and HIV testing, and free of charge. Provision of our services depends on volunteers from the community. We currently need volunteer office & and fundraising staff. CONCRA is completely supported by your donations. Call 751-1160.

WET personal lubricant is now available at Vibration! See location on the map on page 30.

44 y/o male interested in pen-pals from Puerto Rico. Write to Brian E. Parkman, R.F.D. #2, Box 206, Forest St., Dover-Foxcroft, Maine 04426

Busco gordito/amigo especial. Escrituras, visitas, compartir GWM, 34. Interests: Music, travel, computers (Gay BBS?) Write: Gringo, PO Box 40512, Phoenix, Arizona 85067.

POEMAS DE LOGICA INMUNE

Poemas de viviendo con el VIH por Joey Pons y Moisés Agosto. Envíe \$7.95 (incl. manejo y franqueo) a PSI Distributing 106 Ave. De Diego Box 89, Santurce, PR 00907

GWM ITALIAN/GERMAN

Late twenties. Interested in corresponding w/GPR male, 18-25 for friendship or pen pal. I travel to PR often and speak some Spanish. Respond to File APL.

We exchange, rent and sell gay movies. Monterey Productions. Respond to File APK.

Graphic Design Services by Caribbean Publishing

Low-cost typesetting and graphic design services now available. Flyers, menus, newsletters, invitations, logos, advertisements and more. Free pick up and delivery with an order of \$30.00 or more. Call 726-1807 today!

Monterey Productions, a California based company, seeks muscular/macho type PR men for modeling/movies. Respond to File APK.

35 GLM, professional, athletic, looking for that special person to share some very

special moments. Send recent photo and telephone number. File HAN.

GWM 47, 5'9", 155, blk. brn. seeks gay man for friend-relationship. No bisexuals, smokers. Gary 850-9094 (Humacao)

La Laguna Night Club

Rent for private parties, all occasions. Please inquire within or call 725 4249

Profesional, 35 años, tipo puertorriqueño y atlético en busca de un amigo especial para compartir momentos especiales. Enviar foto reciente y teléfono a la dirección de esta revista ATTN. Archivo HAN.

Travel

Coming to CANADA?

Get your copy of Canada's largest gay magazine, XTRA! Send \$1.00 to XTRA! Sample, PO Box 7289 Station A, Toronto, Canada M5W 1X9 or call (416) 925-6665.

Massage

European experienced in head, body and foot massage. 268-5787

Volunteers Needed

Caribbean HEAT seeks volunteers in the following areas:

- Articles from the lesbian community
- Any article of gay interest.
- Distribution of the magazine - we now have over 70 points of distribution island-wide.

Call 726-1807 for details.

Employment

Sales Representative

Caribbean HEAT is looking for full or part time advertising representatives. Excellent compensation. Previous sales experience a plus. Must have reliable transportation. Call 726-1807 for more information.

Representante de Ventas

Caribbean HEAT solicita representantes de ventas (part-time o full-time). Para más información llamar al 726-1807.

Services

For Rent

HOT SPOTS



 DIRECTORY

IT PAYS TO LIST YOUR SERVICE, BUSINESS OR GROUP IN THE HOT SPOTS DIRECTORY - CALL 726-1807 FOR DETAILS

NOTE: A listing in Hot Spots does not indicate that the individual, group or business is gay; however, it does mean that they value gay clientele.

All of the following businesses are located in the (809) area code unless otherwise noted.

BUSINESS SERVICES

Quality Accounting Services
106 Ave. De Diego #242
Santurce, PR 00907 790-0672
Mercedes Garriga
Computerized accounting for small businesses and individuals

COUNSELING THERAPY

CONSEJERIA - TERAPIA
Individual y/o Parejas
por cita previa 722-4118

GALLERIES / FINE ART

Casa Candina 724-2077
14 Candina St., Condado, PR
Galería y escuela de arte

HOME/BUSINESS REPAIR

ONG-NA-MU Electra
Carmen Suarez 790-0672
Beeper: 789-1235 Unid. 789-1932
Electricity Technician

HOTELS/GUEST HOUSES

Atlantic Beach Hotel
#1 Vendig St.
Condado, PR 00907 721-6900

Blackbeard's Castle (809)776-1234
P.O. Box 6041, Charlotte Amalie
U.S. Virgin Islands 00804

Casablanca Guest House
57 Caribe St.
Condado, PR 00907 722-7139
Alex Leighton
(1 block from beach)

Condado Inn
6 Condado Ave.
Condado, PR 00907 724-7145

Embassy Guest House
1126 Seaview
Condado, PR 00907 725-2400

King Frederik on the Beach
P.O. Box 1908
Frederiksted, St. Croix,
U.S. Virgin Islands 00841
Call Paul at (809)772-1205

Ocean Walk Guest House
Atlantic Place #1, Ocean Park
San Juan, PR 00911 728-0855
FAX: (809)728-6434 & 726-0445
Ocean Front, Mixed Clientele

Three Elena Guest House
3 Elena St., Ocean Park
San Juan, PR 00911 728-7418

MASSAGE

Best Massage In Town
By Athletic Masseur
Joe 728-6963

NIGHT CLUBS / BARS

Barefoot
2 Calle Vendig 724-7230
Condado, PR 00907 & 725-2055

Junior's Club
Calle Condado #602
Parada 17 1/2

Santurce, PR 00913
(Two blocks South of Bachelor)

La Laguna Night Club
Barranquitas #53
Condado, PR 00907 725-4249
Across from Condado Beach Hotel

LIME
#71 Calle Luisa
Condado, PR
(formerly Olé San Juan)

Vibration
#51 Barranquitas
Condado, PR
Next to Hennessy's

The Village
1203 Ponce de Leon
San Juan, PR 00913 721-7420

NON-PROFIT GROUPS

ACT UP de Puerto Rico
(Activistas Contra El SIDA)
106 de Diego Ave., Box #129
Santurce, PR 00907 752-5123
Meetings Monday 7:00pm at
St. John's Episcopal Cathedral

Adult Children of Alcoholics
Grace Lutheran Church
150 Del Parque (at Expressway)
Santurce, PR
Tues. and Fri. 7pm 726-2888

Alcoholics Anonymous (AA) and AI
Anon (in English)
Serenity Club, Carmen Apartments
51 Munoz Rivera, Apt. 22
San Juan, PR 723-4187
Gay AA meeting Wed. 7pm

Alto al SIDA
(for gay and bisexual men)

HOT SPOTS

DIRECTORY

PLEASE MENTION TO BUSINESSES YOU SAW THEM IN HEAT!

Calle 15 S.E. #1200
Caparra Terrace
Rio Piedras, PR 00921 782-8488

Aquelarre Lésbico
Apartado 1314
Bayamon, PR 00621

Coalición Puertorriqueña de
Lesbianas y Homosexuales
Ada Nigaglioni 782-9600

Colectivo de Lesbianas Feministas
Apdo. Postal 1003
San Juan, PR 00902
(Publishers of Desde el Ambient*)

Comité Acción Social SIDA
PO Box 3336
Mayaguez, PR 00709 833-0434
Sra. Betsy Ruiz 265-7558

CONCRA (Community Network for
Clinical Research on AIDS)
Cond. El Centro I, Suite 1006
Hato Rey, PR 00918 751-1160
Rafael Pagan, MD, MS

Fundación SIDA 782-9600
Calle 15 SE #1200
Caparra Terrace, PV, PR

Grupo de Apoyo Gay
Currently one group for males only
for university students at UPR
Contact Carlos or Elena
764-0000 Ext. 3095 or 3124

Iniciativa Comunitaria de
Investigación (ICI) 250-8629
Calle Juan J. Jimenez 512-B
Parque Central, Hato Rey, PR

Instituto de Alternativas
de Sanación 721-0468
(Autosanción basada en las
enseñas de Louise Hay)

Jim Turner Memorial Fund
55 Cervantes St.,
Condado, PR 00907 721-0909
(Setting up HIV support groups)

Lambda Business League
106 de Diego Ave., Box 89
Santurce, PR 00907 726-1807
(Gay and lesbian business league)

Luchando Unidos Contra El SIDA
728-6826

Narcotics Anonymous (In English)
St. John's Episcopal Cathedral
Ponce de Leon & Calle Canals
Stop 20, Santurce, PR
8 pm Mon. - Gay mtg. (Closed)

PFLAG (Support group for parents
and friends of lesbians and gays)
106 de Diego Ave., Box 116
Santurce, PR 00907 726-2888

Reencuentro (un grupo religioso no-
denominacional de lesbianas y
homosexuales) 755-7675
Iglesia Episcopal, Santa Hilda
Apartado 902
St. Just, PR, 00750

Sabana Litigation and
AIDS Civil Rights Project
1056 Muñoz Rivera, Ste. 1004
Rio Piedras, PR 00927 759-8832

PRODUCT SALES / DIST.

A Different Light
548 Hudson St.
New York, NY 10014
1(800)343-4002
(Call for catalog of all types of gay
and lesbian literature)

PSI Distributing
106 de Diego Ave., Box 89
Santurce, PR 00907 726-1807

Sales of Gay & Lesbian Travel
Guide Books, Lubricants, etc.

REAL ESTATE / RENTALS

Sy Zachar
Personalized Real Estate Services
727-6350

Seabreeze Rentals
Joe Manganello
Ave de Diego #106, Ste. 277
Santurce, PR 00907
Call for short or long term rentals
726-6735 & 268-3938

RESTAURANTS

Panaché
1127 Seaview
Condado, PR 00907
(Closed for Summer. Open again in
October.)

Seaview Restaurant
#1 Vendig St.
Condado, PR 721-6900 Ext. 105
In Atlantic Beach Hotel

TOURS / TRAVEL

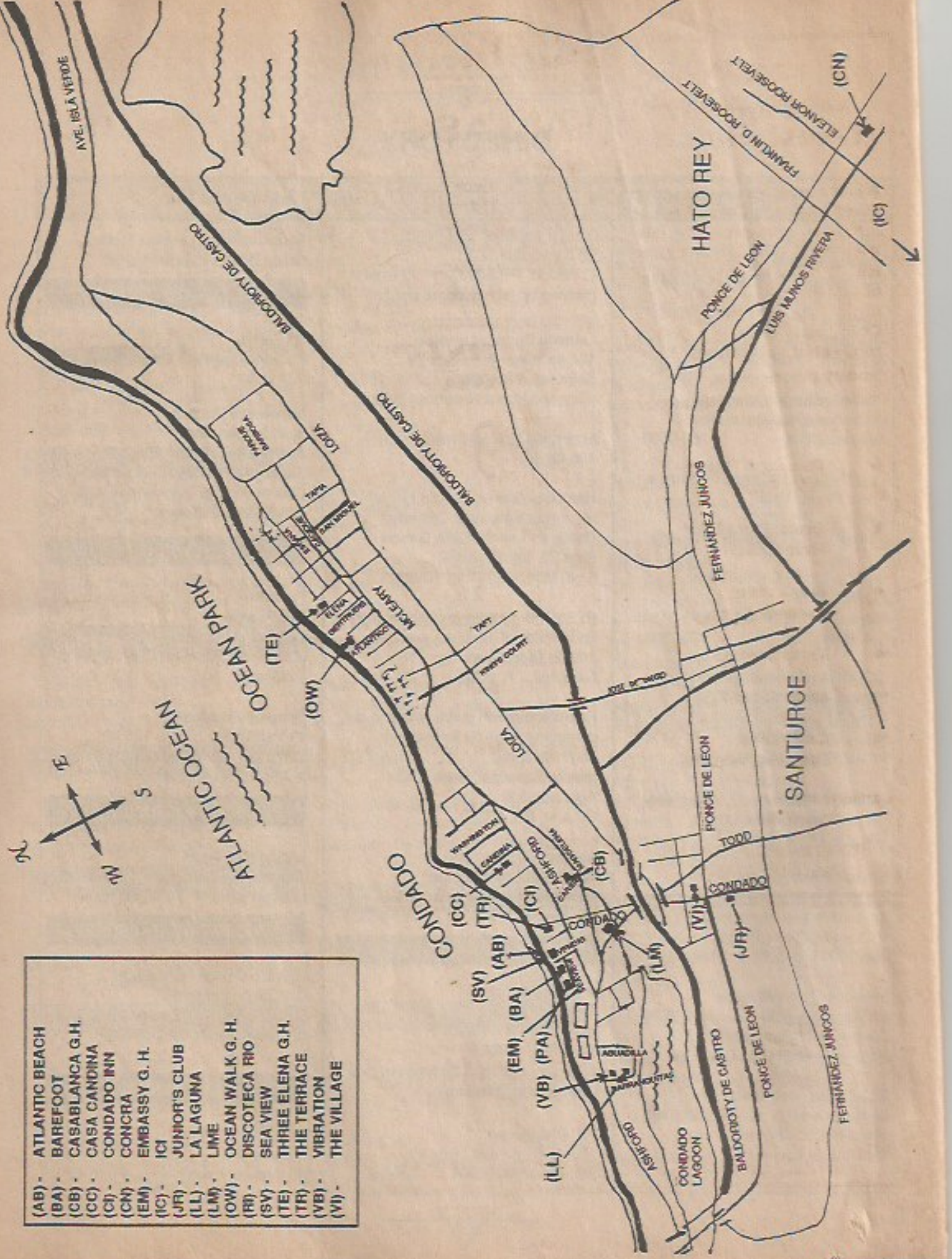
Landlubber Tours
Jose Ruben Santiago 726-3100
Custom tours of the island by van

TYPSETTING / GRAPHICS

Graphic Design Services by
Caribbean Publishing
Call 726-1807 9:00am - 10:00pm
(Excellent rates, fast service)

VALET PARKING

Asia Valet Parking
726-7646
Serving your business in Metro SJ



- | |
|-------------------------|
| (AB) - ATLANTIC BEACH |
| (BA) - BAREFOOT |
| (CB) - CASABLANCA G.H. |
| (CC) - CASA CANDINA |
| (CI) - CONDADO INN |
| (CN) - CONCRA |
| (EM) - EMBASSY G. H. |
| (IC) - ICI |
| (JR) - JUNIOR'S CLUB |
| (LL) - LA LAGUNA |
| (LM) - LIME |
| (OW) - OCEAN WALK G. H. |
| (RR) - DISCOTECA RIO |
| (SV) - SEA VIEW |
| (TE) - THREE ELENA G.H. |
| (TR) - THE TERRACE |
| (VB) - THE VILLAGE |
| (VI) - THE VILLAGE |

Ocean Walk Guest House

A charming guest house with a mixed clientele, Ocean Walk is located directly on the friendliest part of the beach and is within walking distance of restaurants, shopping, and night life in the famous Condado area. Newly renovated, all rooms have modern private baths.

- ◆ Located Directly on the Beach
- ◆ Balcony & Ocean Front Rooms
- ◆ Ocean Front Bar & Patio Grill
- ◆ Fresh Water Swimming Pool
- ◆ Three Sundecks
- ◆ Color Cable TV
- ◆ Continental Breakfast Included

Atlantic Place No. 1, San Juan,
Puerto Rico 00911

(809) 728-0855 & 726-0445
Fax: (809) 728-6434

EMBASSY

Best location in San Juan -
Only steps to beach, casinos,
boutiques and nightlife
Room available to
accommodate 5 persons
Kitchenette available



CONDADO

(809) 725-8284

(809) 725-2400

CALLE SEAVIEW #1126, CONDADO, SAN JUAN, P.R. 00907

GOLDEN BOY MASSAGE



by
*Athletic
Masseur*

Joe 728-6963

Landlubber ☆ Tours Island Cruises without Leaving Land

- Enchanted Rain Forest
- Sunny Luquillo Beach
- Customized Tours Available

For Information and Reservations:
726☆3100



OCEAN FRONT BAR AND RESTAURANT

Located in
the Heart of
Condado

OPEN

9:00 a.m. - 4:00 a.m.

Happy Hour 5pm - 7pm

Vacation Rentals Available

#2 Calle Vendig

Condado, Puerto Rico



No. 3 Elena Street
Condado, Ocean Park
San Juan, Puerto Rico 00911
(809) 728-7418

CHECK OUR LOW SUMMER WEEKLY RATES!



The Right Place... At the Right Time

*Open 7 days a week from 5p.m.
(Saturdays 9p.m.)*

Happy Hour 5p.m. to 8p.m.

LIME, 71 Luisa St., Condado, Puerto Ric